

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القوائم المالية المرحلية

الموحدة المختصرة

٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة  
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وشركاتها التابعة [المشار إليهم معا بالمجموعة] كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استنادا إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقا للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناء على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ  
٢٨ أبريل ٢٠١٣  
المنامة، مملكة البحرين

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي  
٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٣	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
		<b>الموجودات</b>
٩٧٥	١,٥٣٢	أموال سائلة
١٤٥	٦٤	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٥٦٩	٤,٣٣٤	إداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤٣٦	٥٧٨	أوراق مالية مشتراه بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٤,٤٤٧	٤,٠٠٥	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٣,٣٧١	١٢,٨٦٠	قروض وسلف
٣٧٤	٣٦٤	فوائد مستحقة القبض
٦٩٩	٦٧٤	موجودات أخرى
١١٢	١١٦	مبان ومعدات
<b>٢٥,١٢٨</b>	<b>٢٤,٥٢٧</b>	<b>مجموع الموجودات</b>
		<b>المطلوبات</b>
١٢,٧٢٩	١٢,٠٢٩	ودائع العملاء
٥,٠٨٢	٥,١٤٢	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٣	٣٥	شهادات إيداع
٣٧٣	٤١٩	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٢٢٤	٢٤٥	فوائد مستحقة الدفع
٦١	١١٩	ضرائب
٥٦٣	٥٣٤	مطلوبات أخرى
١,٧٧٢	١,٧٨٢	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
<b>٢٠,٨٣٧</b>	<b>٢٠,٣٠٥</b>	<b>مجموع المطلوبات</b>
		<b>الحقوق</b>
٣,١١٠	٣,١١٠	رأس المال
٧٣٦	٦٨٦	إحتياطيات
٣,٨٤٦	٣,٧٩٦	الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم
٤٤٥	٤٢٦	حقوق غير مسيطرة
<b>٤,٢٩١</b>	<b>٤,٢٢٢</b>	<b>مجموع الحقوق</b>
<b>٢٥,١٢٨</b>	<b>٢٤,٥٢٧</b>	<b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>

تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١٣ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة والقائم بأعمال الرئيس التنفيذي.



خالد كعوان  
القائم بأعمال الرئيس التنفيذي



الصادق الصخر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القائمة المرحلية الموحدة للدخل

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

للتلاثة أشهر المنتهية في  
٣١ مارس

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٨٠	٢٤٨	<b>الدخل التشغيلي</b>
(١٤٤)	(١٢٤)	دخل الفوائد ودخل مشابه
١٣٦	١٢٤	مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة
٧٨	١٠٧	صافي دخل الفوائد
٢١٤	٢٣١	دخل تشغيلي آخر
(١٥)	(٢٨)	<b>مجموع الدخل التشغيلي</b>
١٩٩	٢٠٣	مخصصات إضمحلال - صافي
		<b>صافي الدخل التشغيلي بعد المخصصات</b>
٦٨	٨٠	<b>المصروفات التشغيلية</b>
٩	١٢	موظفون
٢٢	٢١	مبان ومعدات
٩٩	١١٣	أخرى
١٠٠	٩٠	<b>مجموع المصروفات التشغيلية</b>
(٣٠)	(٢١)	<b>الربح قبل الضرائب</b>
٧٠	٦٩	ضرائب على العمليات الخارجية
(١٦)	(١٣)	<b>الربح للفترة</b>
٥٤	٥٦	دخل عائد إلى الحقوق غير المسيطرة
		<b>الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>
٠,٠٢	٠,٠٢	<b>النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالدولارات الأمريكية)</b>



خالد كعوان  
القائم بأعمال الرئيس التنفيذي



الصديق عمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

للتلاثة أشهر المنتهية في  
٣١ مارس

٢٠١٢	٢٠١٣
٧٠	٦٩

الربح للفترة

الدخل الشامل الآخر:

الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:

٣	-
٢٣	(٤)
٧	٣

صافي تغييرات القيمة العادلة خلال الفترة بعد تأثير الإضمحلال (خسارة) مكسب غير محقق من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها

٣٣	(١)
----	-----

صافي (الخسارة) الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة

٣٣	(١)
----	-----

مجموع (الخسارة) الدخل الشامل الآخر للفترة

١٠٣	٦٨
-----	----

مجموع الدخل الشامل للفترة

(٢٧)	(١٨)
------	------

مجموع الخسارة الشاملة العائدة إلى الحقوق غير المسيطرة

٧٦	٥٠
----	----

مجموع الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٢	٢٠١٣	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		الربح للفترة
٧٠	٦٩	تعديلات للبند التالية:
		مخصصات إضمحلال - صافي
١٥	٢٨	استهلاك وإطفاء
٣	٣	إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها
٧	٣	
		تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(١٧)	٤٤	أذونات خزائنة وأذونات مؤهلة أخرى
(٣٣)	(٨٠)	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
(١,٠٤٨)	(٣٣٧)	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
(٥٤٠)	١٥١	أوراق مالية مشتراه بموجب اتفاقيات إعادة الشراء
(٣٩٣)	(٦٨١)	قروض وسلف
٣٣	(٤١)	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٨٤٨	٨٧٨	ودائع العملاء
١,٣٥١	(١٣)	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
(١,٦٩٤)	(٤٦)	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
(٣٢)	(٤٧)	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
(٧٨)	(١٤٦)	تغيرات أخرى غير نقدية
(١,٥٠٨)	(٢١٥)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
(٢٩٣)	(٦٥١)	شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١,٥٣٣	٣٩٣	بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
(٣)	(٤)	شراء مبان ومعدات
١	٢	بيع مبان ومعدات
-	(٣)	إستثمار إضافي في شركة تابعة
١,٢٣٨	(٢٦٣)	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الاستثمارية
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
٥	(١)	(استرداد) إصدار شهادات إيداع - صافي
(٥)	-	سداد أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
(٤)	(٤)	أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة
(٤)	(٥)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٢٧٤)	(٤٨٣)	صافي التغير في الأموال السائلة
١٧	(٣٠)	تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على الأموال السائلة
٩٦٥	١,٢٤٣	الأموال السائلة في بداية الفترة
٧٠٨	٧٣٠	الأموال السائلة في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مجموع الحقوق	حقوق غير مسيطرة	العائد إلى مساهمي الشركة الأم							
		المجموع	تغيرات متراكمة في القيم العادلة	تعديلات تحويل عملات أجنبية	أرباح مبقاة*	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني	رأس المال	
٤,٢٢٢	٤٢٦	٣,٧٩٦	(٤٨)	(١٣٢)	٣٤٠	١٥٠	٣٧٦	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٦٩	١٣	٥٦	-	-	٥٦	-	-	-	الربح للفترة
(١)	٥	(٦)	٣	(٩)	-	-	-	-	دخل شامل آخر للفترة (خسارة)
٦٨	١٨	٥٠	٣	(٩)	٥٦	-	-	-	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة
١	١	-	-	-	-	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,٢٩١	٤٤٥	٣,٨٤٦	(٤٥)	(١٤١)	٣٩٦	١٥٠	٣٧٦	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٣
٤,٠١٩	٤٢١	٣,٥٩٨	(٩٦)	(٧٧)	١٥٦	١٥٠	٣٥٥	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٧٠	١٦	٥٤	-	-	٥٤	-	-	-	الربح للفترة
٣٣	١١	٢٢	١٠	١٢	-	-	-	-	دخل شامل آخر للفترة
١٠٣	٢٧	٧٦	١٠	١٢	٥٤	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
(٤)	(٤)	-	-	-	-	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,١١٨	٤٤٤	٣,٦٧٤	(٨٦)	(٦٥)	٢١٠	١٥٠	٣٥٥	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٢

\*تتضمن الأرباح المبقاة إحتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بإجمالي ٤٠٦ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٤٠٦ مليون دولار أمريكي).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١ التأسيس والأنشطة

تأسس البنك القابض، المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي. البنك عبارة عن شركة مساهمة بحرينية ذات مسؤولية محدودة ومدرج في بورصة البحرين. يعتبر مصرف ليبيا المركزي الشركة الأم النهائية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معا بالمجموعة).

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين. البنك مسجل بموجب الترخيص التجاري رقم ١٠٢٩٩ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة، مملكة البحرين.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

### ٢.١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. بالإضافة إلى ذلك، إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ دليلاً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

### ٢.٢ أسس التوحيد

تتضمن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة بعد استبعاد المعاملات والأرصدة فيما بين الشركة.

### ٢.٣ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الآخر - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١

تقدم التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ تجميع البنود المعروضة في الدخل الشامل الآخر. سيتم عرض البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو إعادة تدويرها) إلى الربح أو الخسارة في المستقبل على سبيل المثال، صافي المكسب من تحوط صافي الاستثمار، فروق الصرف الناتجة من تحويل العمليات الأجنبية في الشركات التابعة الأجنبية، صافي التغيرات في تحوطات التنبؤات النقدية وصافي الخسارة أو المكسب من الموجودات المالية المتاحة للبيع) بصورة منفصلة، عن تلك التي لا يمكن إعادة تصنيفها مطلقاً (على سبيل المثال، المكاسب والخسائر الإكتوارية بشأن أنظمة المزايا المحددة وإعادة تقييم الأراضي والمباني). أثر التعديل على العرض فقط، ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء للمجموعة.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ (المعدل) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية ومعلومات القطاع لإجمالي الموجودات والمطلوبات

يوضح التعديل المتطلبات بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ المتعلق بمعلومات القطاع لإجمالي الموجودات والمطلوبات لكل قطاع من قطاعات تقديم التقارير لتعزيز التطابق مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية. تم عرض إجمالي الموجودات والمطلوبات لقطاعات تقديم التقارير في إيضاح ٣.



٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٣ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة (تتمة)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المؤسسات الأخرى يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ متطلبات الإفصاحات المتعلقة بحصص المؤسسة في الشركات التابعة، الترتيبات المشتركة، الشركات الزميلة والشركات المهيكلية. لا تنطبق أي من متطلبات الإفصاحات هذه على القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة، إلا إذا حدثت أحداث أو معاملات جوهرية في الفترة المرحلية تتطلب بأن يتم تقديمها. وبناء عليه، لم تقوم المجموعة بعمل مثل هذه الإفصاحات.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة

أسس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المصدر الوحيد للتوجيه ضمن إطار المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لجميع قياسات القيمة العادلة. لا يغير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ الإطار الذي يجب فيه على المؤسسة استخدام القيمة العادلة ولكن يقدم التوجيهات بشأن كيفية قياس القيمة العادلة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموح بها. إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لم يكن له أي تأثير جوهري على قياسات القيمة العادلة التي تقوم بها المجموعة.

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إفصاحات محددة عن القيم العادلة، والتي يستبدل البعض منها متطلبات الإفصاحات الموجودة في المعايير الأخرى، متضمنة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات. وبعض هذه الإفصاحات مطلوبة على وجه التحديد بالنسبة للأدوات المالية من قبل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤. ١٦(ي)، مما يؤثر على القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للفترة. قامت المجموعة بتقديم هذه الإفصاحات في إيضاح ٤.

بالإضافة لما هو مذكور أعلاه، قامت المجموعة بتطبيق المعايير والتعديلات الجديدة التالية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) المتعلق بتوضيح متطلبات الحصول على معلومات المقارنة
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١) (معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المعدل)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (المعدل) المتعلق بتأثير الضرائب على التوزيعات لحاملي أدوات أسهم حقوق الملكية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ المتعلق بالترتيبات المشتركة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق بالاستثمارات في الشركات الزميلة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ المتعلق بالمشاريع المشتركة

إن تطبيق المعايير والتعديلات الجديدة المذكورة أعلاه ليس لها أي تأثير جوهري على المركز المالي أو الأداء المالي أو إفصاحات المجموعة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

### ٣ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى خمس قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبنى على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلة المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال إفريقيا تغطي أنشطة التجزئة والشركات وأنشطة الخزنة للشركات التابعة في شمال إفريقيا ودول الشرق الأوسط؛
- الخدمات المصرفية الدولية بالجملة تغطي تمويل المشاريع وهيكله التمويلات والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية والقروض المشتركة؛
- خزنة المجموعة تشمل على أنشطة الخزنة في المكتب الرئيسي في البحرين ونيويورك ولندن؛
- إيه.بي.سي البرازيل يعكس بصورة أساسية الأنشطة المصرفية التجارية لشركة تابعة برازيلية بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.إيه، مع التركيز على الشركات وقطاعات السوق المتوسطة في البرازيل؛ و
- أخرى تشمل على أنشطة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقلدة).

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزنة المجموعة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال إفريقيا		للفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣
				الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	
١٢٤	٢	٥٣	١٦	٢٥	٢٨	صافي دخل الفوائد
١٠٧	٥	٣٧	٢٨	٢٦	١١	دخل تشغيلي آخر
٢٣١	٧	٩٠	٤٤	٥١	٣٩	مجموع الدخل التشغيلي
١٥٠	٢	٥٧	٣٧	٣٦	١٨	الربح قبل مخصصات الإضمحلال (مخصصات إضمحلال) مخصصات إضمحلال إنتفت الحاجة إليه - صافي
(٢٨)	-	(١٢)	(٢)	(١٤)	-	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
١٢٢	٢	٤٥	٣٥	٢٢	١٨	ضرائب على العمليات الخارجية
(٢١)	-	(١٨)	١	١	(٥)	المصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٣٢)	-	-	-	-	-	الربح للفترة
٦٩						
٢٥,١٢٨	٦٢	٦,٤١٩	٧,٦٩٩	٨,٠٧٣	٢,٨٧٥	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٣
٢٠,٨٣٧	١١	٥,١٩٥	١٣,٠٨٨	-	٢,٥٤٣	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٣

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
٣١ مارس ٢٠١٢ (غير منققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٣ القطاعات التشغيلية (تتمة)

المجموع	أخرى	ليه.بي.مسي البرازيل	خزانة المجموعة	الخدمات	الشركات	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢
				المصرفية الدولية بالجملة	التابعة للشرق الأوسط وشمال إفريقيا	
١٣٦	-	٦٥	٢١	٢٣	٢٧	صافي دخل الفوائد
٧٨	٧	٣١	٨	٢٢	١٠	دخل تشغيلي آخر
٢١٤	٧	٩٦	٢٩	٤٥	٣٧	مجموع الدخل التشغيلي
١٣٨	١	٦٤	٢٥	٣١	١٧	الربح قبل مخصصات الاضمحلال (مخصصات إضمحلال) مخصصات إضمحلال إنتفت الحاجة إليه - صافي
(١٥)	(١)	(٧)	٥	(٩)	(٣)	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
١٢٣	-	٥٧	٣٠	٢٢	١٤	ضرائب على العمليات الخارجية
(٣٠)	-	(٢٣)	-	(٢)	(٥)	المصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٢٢)	-	-	-	-	-	
٧٠						الربح للفترة
٢٤,٥٢٧	٤٤	٦,١٨٩	٧,٣٤١	٧,٨١٨	٣,١٣٥	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٢٠,٣٠٥	١١	٥,٠٣٦	١٢,٤٥٦	-	٢,٨٠٢	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
٣١ مارس ٢٠١٣ (غير منقحة)

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

٤ الأدوات المالية

الموضحة أدناه هي نظرة عامة على الأدوات المالية المحتفظ بها من قبل المجموعة كما في ٣١ مارس ٢٠١٣:

مدرجة بالتكلفة المطفاة/ قروض وذمم مدينة	محتفظ بها لغرض المتاجرة	متاحة للبيع	المجموع
٩٧٥	-	-	٩٧٥
١٤٥	١٤٥	-	٢٩٠
٤,٥٦٩	-	-	٤,٥٦٩
٤٣٦	-	-	٤٣٦
٤,٤٤٧	-	٢,٩١٣	٧,٣٦٠
١٣,٣٧١	-	-	١٣,٣٧١
١,٠٧٣	-	-	١,٠٧٣
<u>٢٥,٠١٦</u>	<u>٢١,٩١٣</u>	<u>٢,٩١٣</u>	<u>٤٩,٨٤٢</u>
١٢,٧٢٩	-	-	١٢,٧٢٩
٥,٠٨٢	-	-	٥,٠٨٢
٣٣	-	-	٣٣
٣٧٣	-	-	٣٧٣
٨٤٨	-	-	٨٤٨
١,٧٧٢	-	-	١,٧٧٢
<u>٢٠,٨٣٧</u>	<u>٢٠,٨٣٧</u>	<u>-</u>	<u>٤١,٦٧٤</u>

الموجودات المالية

أموال سائلة  
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة  
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى  
أوراق مالية مشتراه بموجب اتفاقيات إعادة شراء  
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة\*  
قروض وسلف  
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

المطلوبات المالية

ودائع العملاء  
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى  
شهادات إيداع  
أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء  
فوائد مستحقة الدفع وضرائب ومطلوبات أخرى  
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

\* تتضمن الأوراق المالية المتاحة للبيع المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على سندات أسهم حقوق الملكية غير مسعرة المدرجة بالتكلفة والبالغة ٣٧ مليون دولار أمريكي محصوم منها المخصصات. وهذا ناتج لطبيعة تدفقاتها النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبأ بها وعدم إمكانية إيجاد طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة موثوق بها. لا توجد سوق لهذه الإستثمارات ولذلك تنوي المجموعة الاحتفاظ بها لفترة طويلة الأجل.

المشتقات المالية

كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، بلغت المشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة ٨,٣٠٨ مليون دولار أمريكي وبلغت مشتقات المالية المحتفظ بها كتحوطات ١,٧١٩ مليون دولار أمريكي.

القيمة العادلة

القيمة العادلة هو المبلغ الذي يمكن أن يتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوب في معاملة تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية. وبالتالي، يمكن أن تنتج فروق بين القيم المدرجة والقيمة العادلة المقدر.

أن القيم العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٤ الأدوات المالية (تمة)

## التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

- المستوى ١ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من عروض أسعار الأداة المالية نفسها (أسعار السوق).  
المستوى ٢ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من وكلاء لنفس الأداة المتوفرة بتاريخ التقييم (علامة النموذج مع معلومات السوق).  
المستوى ٣ للتقييم: المشتقة من الوكلاء (الاستيفاء من وكلاء) للأدوات المماثلة التي لم يتم ملاحظتها (علامة النموذج مع خصم الوكلاء).

بالنسبة للأدوات المالية التي يتم إثباتها بالقيمة العادلة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا حدثت عمليات التحويلات بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم التصنيف في نهاية كل فترة مالية.

كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، احتفظت المجموعة بالفئات التالية للأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	الموجودات المالية
١٤٥	٤	١٤١	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢,٨٧٦	٦٧٥	٢,٢٠١	أوراق مالية محتفظ بها غير لغرض المتاجرة
١٠٩	١٠٩	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٩١	٩١	-	مشتقات مالية محتفظ بها ككتحوطات
			المطلوبات المالية
٩٢	٩٢	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٦	٦	-	مشتقات مالية محتفظ بها ككتحوطات

## تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣، لم يتم عمل تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة، ولم يتم عمل تحويلات من وإلى المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

## تقنيات التقييم

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة بتاريخ قائمة المركز المالي على أساس أسعارها السوقية المعلنة أو أسعار عروض التاجر (أسعار العروض للمراكز المغطاة أو أسعار الطلب للمراكز المكشوفة)، دون خصم أي من تكاليف المعاملة.

بالنسبة لجميع الأدوات المالية غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة، فإنه يتم تحديد قيمها العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. تشمل تقنيات التقييم على تقنيات صافي القيمة الحالية أو بعقد مقارنة مع أدوات مالية مشابهة أو خيارات نماذج التسعير ونماذج التقييم الأخرى ذات الصلة.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٥ ارتباطات إنتمائية والتزامات محتملة

(أ) ارتباطات والتزامات محتملة

مدققة	غير مدققة
٣١ ديسمبر	٣١ مارس
٢٠١٢	٢٠١٣
٤,٩٨٥	٤,٦٧٠
٣,٧٣٩	٣,٨٨٥
١,٢٩٩	١,٠٧٠
<u>١٠,٠٢٣</u>	<u>٩,٦٢٥</u>
<u>٣,٢٣٦</u>	<u>٣,٢٦٣</u>

التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية  
بدائل ائتمان مباشرة وخطابات ضمان وخطابات قبول  
لارتباطات قروض غير مسحوبة وارتباطات أخرى

المعادل الموزون بالمخاطر

(ب) المشتقات المالية

فيما يلي المبالغ الاعتبارية القائمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي:

مدققة	غير مدققة
٣١ ديسمبر	٣١ مارس
٢٠١٢	٢٠١٣
٢,٤٥٥	٢,٥٧٦
٢٠٧	٢٢٢
٤,٢٩٩	٥,٨٥٦
١,٨٩٩	٤١٥
٩٩٢	٩٥٨
<u>٩,٨٥٢</u>	<u>١٠,٠٢٧</u>
<u>١,٥٩١</u>	<u>١,٧٥٤</u>

مقايضات أسعار الفائدة  
مقايضات العملات  
عقود صرف أجنبي آجلة  
عقود الخيارات  
عقود مستقبلية

المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الائتمان والسوق)